

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1994/2/Corr.1
E/CN.4/SUB.2/1993/45/Corr.1
25 April 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по предупреждению
дискриминации и защите меньшинств

ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И
ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ПЯТОЙ СЕССИИ

Женева, 2-27 августа 1993 года

Исправление

Стр. 14, проект решения 2

1. В тексте решения, рекомендованного Комиссии по правам человека для принятия, строку 5 следует читать следующим образом:

"...сходной с рабством практике, в частности, в военное время, включая внутренний вооруженный..."

2. В тексте решения, рекомендованного Экономическому и Социальному Совету для принятия, строку 4 следует читать следующим образом:

"...и сходной с рабством практике, в частности, в военное время, включая..."

Стр. 58-59, резолюция 1993/24, пункты 1 и 4 постановляющей части

Следует аналогичным образом отразить вышеуказанное изменение, т.е. после слова "включая" убрать слова "в частности" и вставить их после слова "практике".

Стр. 99, пункт 46

В последней строке после слов "17-" добавить слова "20 августа и".

Стр. 121, пункты 250-254

Заменить текст нижеследующим:

"250. Подкомиссия рассмотрела пункт 7 совместно с пунктом 8 (см. главу IX) на своих 27-29-м и 33-м заседаниях 20, 23 и 25 августа 1993 года.

251. В связи с рассмотрением этого пункта повестки дня Подкомиссии был представлен следующий документ:

Письменное заявление, представленное Межпарламентским союзом - неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория I) (E/CN.4/Sub.2/1993/NGO/8).

252. В ходе общих прений по пункту 7 с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Альфонсо Мартинес (29-е), г-жа Чавес (28-е), г-н Эйде (28-е) и г-н Сачар (28-е).

253. Заявление сделал наблюдатель от Ирака (28-е).

254. Подкомиссия также заслушала заявления представителей следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (27-е), Международной коалиции "Хабитат" (28-е), Международной ассоциации против пыток (27-е), Международной ассоциации работников просвещения "мир во всем мире" (27-е), Международной комиссии юристов (27-е), Международной организации за развитие образования (27-е), Международного братства примирения (27-е), Международного совета по договорам индейцев (27-е), Движения против расизма и за дружбу между народами (27-е), Международной лиги женщин за мир и свободу (27-е), Всемирного мусульманского конгресса (27-е), Всемирной организации против пыток (27-е)".

Стр. 121, пункт 255

Убрать весь пункт.

Стр. 122, пункт 260

В строке 2 заменить "24" на "25-м".

Стр. 124, пункт 266

В последней строке после слова "Гватемалы" заменить "(24-е)" на "(25-е)".

Стр. 126, пункт 284

В последней строке после слов "пункты 5-9 постановляющей части" вставить следующее:

"которые гласят следующее:

5. призывает Специального докладчика в ходе разработки подготовительного документа провести консультации с международными финансовыми учреждениями, Программой развития Организации Объединенных Наций и другими органами системы Организации Объединенных Наций;

6. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю финансовую, техническую и консультативную помощь, необходимую для разработки его подготовительного документа;

7. предлагает Специальному докладчику представить подготовительный документ Подкомиссии на ее сорок шестой сессии в целях рассмотрения вопросов, касающихся взаимосвязи между распределением дохода и осуществлением экономических, социальных и культурных прав;

8. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

"Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1993/... Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защиты меньшинств от... августа 1993 года, принимает решение Подкомиссии назначить ... Специальным докладчиком по вопросам прав человека и распределения дохода для представления на сорок шестой сессии Подкомиссии подготовительного документа и просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую финансовую, техническую и консультативную помощь в ходе подготовки его исследования и необходимую помощь для обработки и анализа собранной информации и документов";

9. рекомендует также Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1994/... Комиссии по правам человека и резолюцию 1993/... Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, постановляет одобрить просьбу Подкомиссии и Комиссии о назначении ... Специальным докладчиком по вопросам прав человека и распределения дохода и предлагает ... представить подготовительный документ Подкомиссии на ее сорок седьмой сессии и просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую ему помощь".

Стр. 137, пункт 386

Во втором пункте после слов "(категория II)" добавить "(E/CN.4/Sub.2/1993/NGO/17)".

Стр. 144, пункт 441

Текст должен гласить следующее:

"441. Г-н Альфонсо Мартинес предложил внести в проект резолюции поправку, включив в пункты 1, 4 и 5 постановляющей части слова "в частности" до слов "в военное время".

Стр. 151, пункт 509

В последней строке убрать слова "причем никто не голосовал против" (только в английском тексте).

Стр. 151, пункт 510

В последней строке после слов "14 голосами при 7 воздержавшихся" вставить слова "причем никто не голосовал против" (только в английском тексте).
